

## Compteur d'eau radio à capsule de mesure

Technologie la plus avancée: le compteur d'eau à capsule de mesure avec lecture radio ou pour montage a posteriori pour toute configuration de montage.

**Deux versions, une exigence: les compteurs d'eau à capsule de mesure Techem offrent un fonctionnement fiable et précis grâce à la technologie multijets avancée pour le relevé de la consommation, ainsi qu'un montage aisé dans presque toutes les situations de montage. La gamme d'accessoires complète et modulaire en fait des vrais multitalents.**

### En résumé

- Intégration dans le système de saisie radio, même a posteriori
- Précision et stabilité de mesure élevées grâce au principe coaxial multijets
- radio 4 avec interface optique et détection du sens du débit
- Temps de montage réduit et haute flexibilité grâce à la conception à capsule de mesure
- Approprié pour l'eau froide jusqu'à 30°C ou chaude jusqu'à 90°C
- Montage encastré ou apparent pour les nouvelles constructions et la rénovation
- Compteur sec avec minuterie tournante
- Disponible comme compteur d'échange pour différentes géométries de capsule de mesure
- Approuvé selon la directive européenne sur les instruments de mesure (MID) et SSIGE



### Compteur d'eau à capsule de mesure Techem radio 4

Grâce au scannage capacitif, sans contact ni usure, les taux de débit du compteur mécanique sont capturés et mémorisés au module radio intégré. Les valeurs de consommation au jour de référence, de milieu du mois et de fin du mois ainsi que les relevés du compteur sont transmis par radio et peuvent ainsi être relevés sans entrer dans l'appartement.

### Compteur d'eau à capsule de mesure Techem vario 3

Le compteur totalisateur mécanique du compteur sec avec accouplement magnétique dispose d'un disque modulateur intégré, permettant l'installation a posteriori d'un module radio et donc la transmission à distance des valeurs de consommation. L'adaptation du module radio est possible à tout moment et sans démontage du compteur.

Données techniques

		radio 4	vario 3
Débit continu Q3	(l/h)	2.500	2.500
Débit maximal Q4	(l/h)	3.125	3.125
Débit minimal Q1	(l/h)	62,5	62,5
Débit démarrage horizontal	(l/h)	env. 15	env. 15
vertical	(l/h)	env. 22	env. 22
Perte de charge à Q3	(bar)	0,63	0,63
Valeurs KVS	m³/h	3.1	3.1
Pression nominale PN	(bar)	10	10
Classe de précision		R40	R40
Positions de montage		horizontal, vertical, en suspension	
Transmission des données		radio	-
Interfaces de service		optique	-
Classe de protection		IP 65	IP 65
Plage d'affichage		0,1l- 9.999 m³	
Durée de vie de la pile (radio 4)		10 ans + réserve	

Données techniques radio

Transmission des données sans fil		Valeur du jour de référence et informations du statut, données de consommation de 12 valeurs de milieu et de fin du mois.
Fréquence moyenne de transmission	(MHz)	868,95
Puissance d'émission	(W)	0,003 ... 0,015
Durée de transmission	(sec.)	0,008 ... 0,014
Conformité CE		selon Directive 2014/53/EU (RED)



Schéma Capsules de mesure ci-inclus pièce de raccordement montage encastré/ apparent m3/h



Montage encastré



Montage apparent

Géométrie de raccordement de la capsule de mesure (désignation normalisée)



**Type Techem (TE1)**

Perte de charge à Q3: 0,63 bar \*



Type 2" koax Q3 2.5 (IST)

Perte de charge à Q3: 0,60 bar \*



Type Allmess UP 6000 Q3 2.5 (A34)

Perte de charge à Q3: 0,45 bar \*  
(Adaptateur 180683)



Type Zenner Neptun / Wehrle, UP193 (WE1)

Perte de charge à Q3: 0,48 bar  
(Adaptateur 180659)



Type Elster / ABB MO-E (MOE)

Perte de charge à Q3: 0,50 bar  
(Adaptateur 180668, 41,9 mm jusqu'à la surface d'étanchéité)



Type Elster / ABB MO-C (MOC)

Perte de charge à Q3: 0,47 bar  
(Adaptateur 180668, 29,1 mm jusqu'à la surface d'étanchéité)



Type Deltamess TK (DM1)

Perte de charge à Q3: 0,57 bar  
(Adaptateur 180694, 180671...)

\* disponible également en exécution M-Bus  
Autres géométries disponibles sur demande.

## Measuring capsule water meter radio / vario (MID) Geometry - TE1

FR



### **Compteur avec :**

- Géométrie TE1 pour le montage dans les pièces de raccordement de la capsule de mesure avec géométrie Techem
- Marquage CE • numéro de série
- Caractéristiques métrologiques
- Marquage métrologique, numéro du certificat d'examen inclus
- Version eau froide(T30)/eau chaude (T90)

### **Contenu de la livraison :**

- Notice d'utilisation avec déclaration de conformité
- 1 compteur d'eau • accessoires de scellement
- Module radio (en option)

## **Remarques importantes**

### **Groupe cible**

- Monteurs spécialisés qualifiés
- Personnel spécialisé formé par Techem

### **Utilisation conforme au produit**

Les compteurs d'eau servent uniquement au relevé de consommation d'eau sanitaire. En fonction de la version, ils peuvent être utilisés pour l'eau froide ou l'eau chaude.

Il est interdit d'apporter des modifications au compteur d'eau.



Dans le cas où un compteur scellé serait endommagé ou démonté par une personne non agréée par Techem, la validité de l'étalonnage expire.



Le transport se fait dans l'emballage d'origine.

## **Consignes de sécurité et avertissements**

### **Respectez les règles d'hygiène dans les installations à eau sanitaire :**

- ⇒ Ne sortir le compteur de son emballage qu'au moment du montage.
- ⇒ Éviter de toucher ou de contaminer les surfaces qui seront en contact avec l'eau sanitaire.
- ⇒ N'utiliser qu'un lubrifiant autorisé pour eau sanitaire, par ex. le lubrifiant pour robinets Techem (réf. 160958) !

### **Éviter les dommages :**

- ⇒ Ne pas serrer trop fort les capsules de mesure.
- ⇒ Contrôlez les surfaces étanches et nettoyez-les si nécessaires.
- ⇒ Vérifiez les écrous filletés.

### **Pour éviter les erreurs de facturation :**

- ⇒ ne montez pas le compteur d'eau dans les canalisations.
- ⇒ Attention au sens d'écoulement !

### **Stockage :**

- ⇒ max. 50 °C
- ⇒ au sec et à l'abri du gel

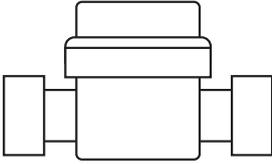
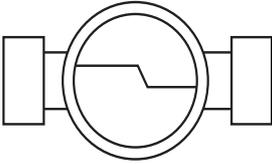
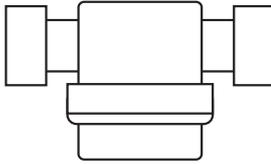
### **Module de radio-fréquence chez le compteur d'eau radio :**

- ⇒ Un changement de pile n'est ni nécessaire, ni autorisé.

# Montage

## Positions de montage autorisées

Classe de précision R xxxH / xxxV

			
H	V	V	V
✓	✓	✓	✓

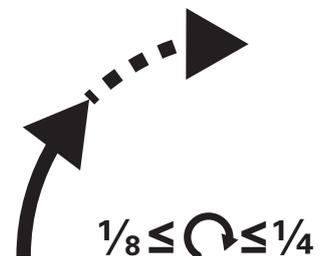
**H** = Horizontal, **V** = Vertical

### Conditions :

- Compteur avec module radio : Distance par rapport aux câbles électriques  $\geq 300$  mm.
- Dispositifs de verrouillage pour un remplacement ultérieur du compteur.
- Éteignez les appareils raccordés au réseau de conduites afin d'éviter tout dommage lié à une surpression ou à une surchauffe.

### Nouveau montage du compteur :

- 1 Rincez abondamment les canalisations.
- 2 Connectez le robinet d'arrêt devant le boîtier de raccordement.
- 3 Respectez les dispositions, de manière à ce que les appareils raccordés ne soient pas endommagés (déconnecter par ex. chaudière / fusibles).
- 4 Vidangez les conduites.
- 5 Uniquement lors d'un montage dans un boîtier de raccordement encastré avec aide de montage expansée : raccourcir l'aide de montage à la longueur nécessaire.
- 6 Placez la clé de démontage avec extrémité hexagonale sur le cache provisoire et tournez.
- 8 Graissez légèrement les surfaces étanches du connecteur et les écrous filetés de la capsule de mesure avec du lubrifiant pour robinets.
- 9 Vissez la capsule de mesure dans le connecteur jusqu'à ce que le joint torique soit en contact avec la surface étanche.
- 10 Enfilez et fixez la capsule de mesure avec la clé de montage (réf. : 160 007) de  $\frac{1}{8}$  à max.  $\frac{1}{4}$  de tour.
- 11 Ouvrez lentement le robinet d'arrêt et ventilez les conduites par les robinets.
- 12 Rallumez la chaudière et les fusibles.
- 13 Effectuez un contrôle de fonctionnement.
- 14 Fermez les robinets et effectuez un contrôle d'étanchéité de la capsule de mesure.
- 15 Enfilez le joint d'étanchéité avec la clé de montage au-dessus du compteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



## **16 Uniquement pour un montage dans un boîtier de raccordement encastré :**

Placez le manchon de protection et la rosace sur le compteur, poussez ensuite la rosace le long du mur et ajustez.

## **Remplacement du compteur (étapes différentes du nouveau montage)**

**5** Démontez la rosace et le manchon de protection.

**6** En tournant latéralement la lame du tournevis, faites sortir le joint d'étanchéité et démontez-le.

**7** Faites tourner la capsule de mesure avec la clé de démontage et un tournevis à tige longue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour les faire sortir de la pièce de raccordement.

## **Partie du capuchon et module radio**

La partie du capuchon de la capsule de mesure et le module radio sont encliquetés dans le compteur divisionnaire et sont sécurisés après le montage avec le joint d'étanchéité fourni.



La mise à jour de la radio de la capsule de mesure est décrite dans un document annexe.

# **Fonctionnement et entretien**

## **Lecture**

Tambour de comptage noir : m<sup>3</sup> entier

Décimales rouges : Litre entier

## **Entretien et nettoyage**

Pour la durée de fonctionnement et dans le cadre d'une utilisation conforme, le compteur d'eau ne nécessite pas de maintenance.

## **Traitement des déchets**



Après utilisation, Techem récupère et recycle tous les appareils.

## **Conformité CE module radio**

Par la présente, Techem Energy Services GmbH, garantit que le module radio est conforme aux exigences et règlements concernés de la directive 2014/53/UE (RED).

Déclaration de conformité intégrale : [www.techem.de/funkgeraete](http://www.techem.de/funkgeraete)

<DE><BG><ES><CS><DA><ET><EL><EN><FR><HR><IT><LV><LT><HU><MT><NL><PL><PT><RO><SK><SL><FI><SV>

<DE> **EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG** <BG> **ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** <ES> **DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**  
 <CS> **EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** <DA> **EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÄRUNG** <ET> **ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON**  
 <EL> **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ** <EN> **EU DECLARATION OF CONFORMITY** <FR> **DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**  
 <HR> **IZJAVA EU-a O SUKLADNOSTI** <IT> **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE** <LV> **ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**  
 <LT> **ES ATITIKTIKTES DEKLARACIJA** <HU> **EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** <MT> **DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE**  
 <NL> **EU-CONFORMITEITSVERKLARING** <PL> **DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE** <PT> **DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**  
 <RO> **DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE** <SK> **EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE** <SL> **IZJAVA EU O SKLADNOSTI**  
 <FI> **EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** <SV> **EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

1., 4. <DE> Gerätetyp / Produkt, Gegenstand der Erklärung - <BG> Тип на устройството / продукт, предмет на декларацията - <ES> Tipo de dispositivo / producto, objeto de dicha declaración - <CS> Typ zařízení / produkt, předmět prohlášení - <DA> Enhedstype / produkt, Erklæringens genstand - <ET> Seadme tüüp / toote, Deklareeritav toode - <EL> Τύπος συσκευής / προϊόν, Στόχος της δήλωσης - <EN> Device Type / Product, object of the declaration - <FR> Type d'appareil / produit, objet de la déclaration - <HR> Tip uređaja / proizvoda, Predmet izjave - <IT> Tipo di apparecchio / prodotto, oggetto della dichiarazione - <LV> Ierīces tipu / produkta, Deklarācijas priekšmets - <LT> Prietaisų tipas / gaminio, Deklaracijos objektas - <HU> Eszköz típusa/termék, a nyilatkozat tárgya - <MT> Tip ta 'apparat / prodott, għan tad-dikjarazzjoni - <NL> Type apparaat / product, Voorwerp van de verklaring - <PL> Rodzaj urządzenia / produktu, przedmiot deklaracji - <PT> Tipo do aparelho/produto, objeto da declaração - <RO> Dispozitiv tip / produs, obiectul declarației - <SK> Typ prístroja/výrobku, predmet vyhlásenia - <SL> Vrsta aparata/proizvod, predmet izjave - <FI> Laiteen tyyppi / tuote, vakuuutuksen kohde - <SV> Enhetstyp / produkt, föremål för försäkran:

**Type M-MKY , Type MK-TE1**

2. <DE> Name und Anschrift des Herstellers - <BG> Наименование и адрес на производителя - <ES> Nombre y dirección del fabricante - <CS> Jméno/název a adresa výrobce - <DA> Navn og adresse på fabrikanten - <ET> Tootja nimi ja aadress - <EL> Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή - <EN> Name and address of the manufacturer - <FR> Nom et adresse du fabricant - <HR> Naziv i adresa proizvođača - <IT> Nome e indirizzo del fabbricante - <LV> Ražotāja nosaukums un adrese - <LT> Pavadinimas ir adresas gamintojo - <HU> A gyártó neve és címe - <MT> Isem u indirizz tal-manifattur - <NL> Naam en adres van de fabrikant - <PL> Nazwa i adres producenta - <PT> Nome e endereço do fabricante - <RO> Numele și adresa producătorului - <SK> Meno a adresa výrobcu - <SL> Ime in naslov proizvajalca - <FI> Nimi ja osoite valmistajan - <SV> Namn och adress på tillverkaren:

**Diehl Metering GmbH, Industriestrasse 13, D-91522 Ansbach**

3. <DE> Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller - <BG> Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя - <ES> La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante - <CS> Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce - <DA> Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens ansvar - <ET> Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel - <EL> Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή - <EN> This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer - <FR> La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant - <HR> Za izdavanje ove izjave EU-a o sukladnosti odgovoran je samo proizvođač - <IT> La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante - <LV> Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību - <LT> Ši atitikties deklaracija išduota gamintojui prisiimant visą atsakomybę - <HU> Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki - <MT> Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur - <NL> Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant - <PL> Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta - <PT> A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante - <RO> Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului - <SK> Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu - <SL> Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec - <FI> Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla - <SV> Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

5. <DE> Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, soweit diese Anwendung finden: - <BG> Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация, доколкото те се прилагат: - <ES> El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión, en la medida aplicable: - <CS> Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie, pokud se vztahují: - <DA> Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning, omfang de finder anvendelse: - <ET> Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega, niivõrd kui neid kohaldatakse: - <EL> Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης, βαθμό που εφαρμόζονται: - <EN> The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, insofar as it is applied: - <FR> L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: - <HR> Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju, onoj mjeri u kojoj se primjenjuju - <IT> L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione, purché valgano - <LV> Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam, ciktāl tas tie ir piemērojami: - <LT> Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus, tiek, kiek jos taikomos - <HU> A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak, amennyiben azok alkalmazhatóak - <MT> L-għan tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq huwa konformi mal-legiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni, safejn dawn applikati: - <NL> Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie, voor zover van toepassing: - <PL> Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, jeśli mające zastosowanie - <PT> O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável: - <RO> Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii, dacă aplicabil: - <SK> Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie, čo je použiteľný: - <SL> Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji, kot uporabljaja: - <FI> Edellä kuvattu vakuuutuksen kohde on asiaa koskevan EUn yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen, soveltuvin osin: - <SV> Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen, i den mån tillämplig:

**2014/32/EU (OJ L 96, 29.3.2014)**

6. <DE> Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder normativen Dokumente, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen normativen Dokumente oder anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird: - <BG> Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или нормативни документи или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие: - <ES> Referencias a las normas armonizadas o documentos normativos pertinentes utilizados, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad: - <CS> Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo normativní dokumenty, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje: - <DA> Referencer til de relevante harmoniserede standarder eller anvendte normative dokumenter eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med: - <ET> Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või normdokumentidele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse: - <EL> Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή κανονιστικών εγγράφων που χρησιμοποιήθηκαν ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση: - <EN> References to the relevant harmonised standards or normative documents used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared: - <FR> Références des normes harmonisées ou des documents normatifs pertinents appliqués ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée: - <HR> Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili normative dokumente ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost: - <IT> Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate o ai documenti normativi utilizzati o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. - <LV> Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem vai atsaucis uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība: - <LT> Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus ar naudotus norminius dokumentus arba nuorodos į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis; - <HU> Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás, illetve a normatív dokumentumokra vagy azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatosan megfelelőséget nyilatkozatot tettek: - <MT> Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti jew dokumenti normattivi li ntuzaw jew għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra li fir-rigward tagħhom qed tiġi ddkjarata l-konformità: - <NL> Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of normatieve documenten of vermelding van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft: - <PL> Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub odpowiednich dokumentów normatywnych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność: - <PT> Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou aos documentos normativos utilizados ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade: - <RO> Trimiteri la standardele armonizate sau documentele normative relevante utilizate sau trimiteri la la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea: - <SK> Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo normatívne dokumenty alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje: - <SL> Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali uporabljene normativne dokumente ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi: - <FI> Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai ohjeellisiin asiakirjoihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu: - <SV> Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller normerande dokument som använts eller hänvisningar till de andra normerande dokument eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras.

**EN 14154: 2005/A2:2011**

**OIML R49:2006**

<DE> Beteiligung notifizierter Stellen - <BG> Участие на нотифицираните органи - <ES> Participación de los organismos notificados - <CS> Participace oznámené subjekty - <DA> Deltagelse de bemyndigede organer - <ET> Osalemine teavitatud asutuste - <EL> Συμμετοχή των κοινοποιημένων οργανισμών - <EN> Participation of notified bodies - <FR> Participation des organismes notifiés - <HR> Sudjelovanje prijavljena tijela - <IT> Il coinvolgimento degli organismi notificati - <LV> Iesaistīšana pilnvaroto iestāžu - <LT> Dalyvavimas notifikuotais jstaigos - <HU> Részvétele a bejelentett szervezetek - <MT> Involvement ta 'korpi notifikati - <NL> Deelneming aangemelde instanties - <PL> Uczestniczące jednostki notyfikowane - <PT> Envolvimento dos organismos notificados - <RO> Participante organismelor notificate - <SK> Účastníci notifikované orgány - <SL> Udeležba priglášeni organi - <FI> Todistuksiin osallistuneet laitokset: - <SV> Deltagande anmälda organ:

**KBS METAS-Cert Bern-Wabern (NB 1259)  
Modul B (2014/32/EU) No. CH-MI001-08015**

**PTB Braunschweig und Berlin (NB 0102)  
Modul D (2004/22/EG) No. DE-M-AQ-PTB004**

<DE> Unterzeichnet für und im Namen von - <BG> Подписано за и от името на: - <ES> Firmado por y en nombre de: - <CS> Podepsáno za a jménem: - <DA> Underskrevet for og på vegne af: - <ET> Alla kirjutatud eest ja nimel: - <EL> Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος: - <EN> Signed for and on behalf of: - <FR> Signé par et au nom de: - <HR> Potpisano za i u ime: - <IT> Firmato a nome e per conto di: - <LV> Parakstīts šādas personas vārdā: - <LT> Už ką ir kieno vardu pasirašyta: - <HU> A nyilatkozatot a ... nevében és megbízásából írták alá: - <MT> Iffirmat għal u f'isem: - <NL> Ondertekend voor en namens: - <PL> Podpisano w imieniu: - <PT> Assinado por e em nome de: - <RO> Semnat pentru și în numele: - <SK> Podpísané za a v mene: - <SL> Podpisano za in v imenu: - <FI> ... puolesta allekirjoittanut - <SV> Undertecknat för:

Diehl Metering GmbH  
Ansbach,  
07.11.2017



ppa. Robert Zahn  
<DE> Leiter Produktion - <BG> ръководител на производство  
<ES> Jefe de producción - <CS> vedoucí výroby  
<DA> leder af produktion - <ET> Head tootmise  
<EL> Επικεφαλής της παραγωγής - <EN> Head of Production  
<FR> chef de production - <HR> voditelj proizvodnje  
<IT> capo della produzione - <LV> Vadītājs ražošanas  
<LT> vadovas gamybos - <HU> Vezetője termelés  
<MT> Kap tal-produzzjoni - <NL> hoofd van de productie  
<PL> Szef produkcji - <PT> Chefe de produção  
<RO> Șef de producție - <SK> vedúci výroby  
<SL> Vodja proizvodnje - <FI> Johtaja tuotannon  
<SV> Chef för produktion



ppa. Philippe Vorburger  
<DE> Leiter Entwicklung - <BG> ръководител на развитие  
<ES> Jefe de desarrollo - <CS> vedoucí vývoje  
<DA> leder af udvikling - <ET> Head areng  
<EL> Επικεφαλής της ανάπτυξης - <EN> Head of R&D  
<FR> Responsable du développement - <HR> voditelj razvoja  
<IT> capo dello sviluppo - <LV> Vadītājs attīstības  
<LT> vadovas plėtros - <HU> Fejlesztési vezető  
<MT> Kap ta 'żvilupp - <NL> hoofd van de ontwikkeling  
<PL> Szef rozwoju - <PT> Chefe de desenvolvimento  
<RO> Șeful de dezvoltare - <SK> vedúci vývoja  
<SL> Vodja razvoja - <FI> Johtaja kehityksen  
<SV> Chef för utveckling

## Measuring capsule water meter radio / vario (MID) Geometry - IST

FR



### **Compteur avec :**

- IST Géométrie pour pièces de raccordement de conduites 2 pouces
- marquage CE • numéro de série
- Caractéristiques métrologiques
- Marquage métrologique, numéro du certificat d'examen inclus
- Version eau froide (T30)/eau chaude (T90)

### **Contenu de la livraison :**

- notice d'utilisation avec déclaration de conformité
- 1 compteur d'eau • Joint d'étanchéité L • Accessoires de scellement
- Module radio (en option)

## **Remarques importantes**

### **Groupe cible**

- Techniciens spécialisés qualifiés
- Personnel spécialisé formé par Techem

### **Utilisation conforme au produit**

Les compteurs d'eau servent uniquement au relevé de consommation d'eau sanitaire. En fonction de la version, ils peuvent être utilisés pour l'eau froide ou l'eau chaude.

Il est interdit d'apporter des modifications au compteur d'eau.



Dans le cas où un compteur scellé serait endommagé ou démonté par une personne non agréée par Techem, la validité de l'étalonnage expire.



Le transport se fait dans l'emballage d'origine.

## **Consignes de sécurité et avertissements**

### **Respectez les règles d'hygiène dans les installations à eau sanitaire :**

- ⇒ Ne sortir le compteur de son emballage qu'au moment du montage.
- ⇒ Éviter de toucher ou de contaminer les surfaces qui seront en contact avec l'eau potable
- ⇒ N'utiliser qu'un lubrifiant autorisé pour eau sanitaire, par ex. le lubrifiant pour robinets Techem (réf. 160958) !

### **Pour éviter d'éventuels dégâts :**

- ⇒ N'utilisez que les joints d'étanchéité fournis
- ⇒ Contrôlez les surfaces étanches et nettoyez-les si nécessaires.
- ⇒ Vérifiez les écrous filetés.

### **Pour éviter les erreurs de facturation :**

- ⇒ Ne montez pas le compteur d'eau dans les canalisations.
- ⇒ Attention au sens d'écoulement !

### **Stockage :**

- ⇒ max. 50 °C
- ⇒ au sec et à l'abri du gel

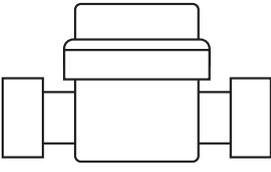
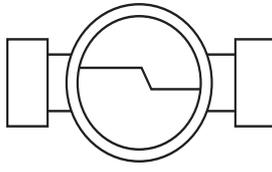
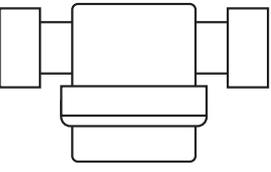
### **Module de radio-fréquence chez le compteur d'eau radio :**

- ⇒ Un changement de pile n'est ni nécessaire, ni autorisé.

# Montage

## Positions de montage autorisées

Classe de précision R xxxH / xxxV

			
H	V	V	V
✓	✓	✓	✓

**H** = Horizontal, **V** = Vertical

### Conditions :

- compteur avec module radio : Distance par rapport aux câbles électriques  $\geq 300$  mm
- Dispositifs de verrouillage pour un remplacement ultérieur du compteur.
- Éteignez les appareils raccordés au réseau de conduites afin d'éviter tout dommage lié à une surpression ou à une surchauffe.

## Montage de la capsule de mesure



Distance par rapport aux câbles électriques  $\geq 300$ mm

- 1 Rincez abondamment les canalisations.
- 2 Fermez le robinet d'arrêt devant le boîtier de raccordement.
- 3 Respectez les dispositions, de manière à ce que les appareils raccordés ne soient pas endommagés (déconnecter par ex. chaudière / fusibles)
- 4 Vidangez les conduites.
- 5 Retirez la gaine rosace/de protection et les joints.
- 6 Faites tourner la capsule de mesure avec la clé de démontage et un tournevis à tige longue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour les faire sortir de la pièce de raccordement.
- 7 Enlevez les joints d'étanchéité L usagés.
- 8 Nettoyez puis contrôlez l'absence de dommages sur les surfaces étanches du connecteur et sur les joints toriques de la capsule de mesure.
- 9 Graissez les écrous filetés et les joints toriques de la capsule de mesure ainsi que les joints profilés L avec du lubrifiant pour robinets.
- 10 Placez les **nouveaux joints profilés L dans le connecteur, leurs surfaces planes doivent être orientées vers le haut.**
- 11 Vissez la capsule de mesure dans le connecteur et serrez **fort** jusqu'à ce que les surfaces des butées aient un contact métallique.
- 12 Ventilez **lentement** les canalisations lorsque les robinets sont ouverts.
- 13 Rallumez la chaudière / les fusibles.

- 14** Effectuez un contrôle de fonctionnement.
- 15** Fermez les robinets et effectuez un contrôle d'étanchéité de la capsule de mesure.
- 16** Faites glisser doucement le joint d'étanchéité avec la clé de montage au-dessus du compteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.  
facultatif : scellez la capsule de mesure IST avec du fil et des joints de serrage.
- 17** Scellez les joints de raccord.
- 18** Pour un montage dans un boîtier de raccordement encastré : Faites glisser la gaine de protection Techem avec la rosace jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le mur et ajustez-les.
- 19** Lors de l'utilisation de gaines de protection et de rosaces fabriquées par Techem : glissez un anneau de raccord sur le MK Techem puis placez gaine et rosace.

## Partie du capuchon et module radio

La partie du capuchon de la capsule de mesure et le module radio sont encliquetés dans le compteur divisionnaire et sont protégés par un joint d'étanchéité fourni.

**!** La mise à jour de la radio de la capsule de mesure est décrite dans un document annexe.

# Fonctionnement et entretien

## Lecture

Rouleau d'index noir : m<sup>3</sup> entier

Décimales rouges : Litre entier

## Entretien et nettoyage

Pour la durée de fonctionnement et dans le cadre d'une utilisation conforme, le compteur d'eau ne nécessite pas de maintenance.

## Traitement des déchets

**!** Après utilisation, Techem récupère et recycle tous les appareils.

## Conformité CE module radio

Par la présente, Techem Energy Services GmbH, garantit que le module radio est conforme aux exigences et règlements concernés de la directive 2014/53/UE (RED).

Déclaration de conformité intégrale : [www.techem.de/funkgeraete](http://www.techem.de/funkgeraete)



# Konformitätserklärung



**EG-Konformitätserklärung**  
**Déclaration CE de conformité**  
**Dichiarazione CE di conformità**  
**EC declaration of conformity**



## **E. Wehrle GmbH, Obertalstraße 8, D-78120 Furtwangen**

Erklärt, dass die Produkte:  
Déclare que les produits:  
Dichiara che i prodotti:  
Declares that the products:

**MTK-OZ IST, MTW-OZ IST, MTK-OZ TE1, MTW-OZ TE1, MTK-OZ MOE, MTW-OZ MOE, MTK-OZ MET, MTW-OZ MET, MTK-OZ MUK, MTW-OZ MUK, MTK-OZ A34, MTW-OZ A34, MTK-OZ HT2, MTW-OZ HT2, MTK-OZ MB2, MTW-OZ MB2, MTK-OZ MB3, MTW-OZ MB3, MTK-OZ WE1, MTW-OZ WE1, MTK-OZ WGU, MTW-OZ WGU, MTK-OZ DM1, MTW-OZ DM1, MTK-OZ MOC, MTW-OZ MOC**

Mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung, ausgestellt durch die notifizierte Stelle 0102 (PTB):  
Avec le Certificat d'examen de type, délivré par l'organisme notifié 0102 (PTB):  
Con il Certificato di esame CE del tipo, rilasciato dell'organismo notificato 0102 (PTB):  
With the EC type examination certificate, issued by the notified body 0102 (PTB):

### **CH-MI001-07009**

Mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmen:  
Sont conformes aux prescriptions et directives Européennes suivantes:  
Sono conformi alle seguenti prescrizioni e Direttive Europee:  
Are conform with the regulations of the following European Council Directives:

### **2014/32/EU (ABI. L 96 vom 29.03.2014, S. 149)**

Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 26. Februar 2014 über Messgeräte  
Directive du Parlement Européen et du Conseil du 26 février 2014 sur les instruments de mesure  
Direttive del Parlamento e Consiglio Europeo del 26 febbraio 2014 sugli apparecchi di misura  
Directive of the Parliament and the Council of 26 February 2014 on measuring instruments

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:  
Les normes harmonisées suivantes ou documents normatifs ont été appliqués:  
Le norme armonizzate o i documenti normativi sono stati applicati:  
The following harmonised standards or normative documents have been applied:

**OIML R 49-1, Edition 2006 (E),**  
**OIML R 49-2, Edition 2004 (E) und 2006 (E),**  
**EN 14154-1+A2:2011**  
**EN 14154-2+A2:2011**  
**EN 14154-3+A2:2011**

Anerkennung des QM-Systems durch die notifizierte Stelle 0102:  
Reconnaissance du Système de gestion de la qualité par l'organisme notifié 0102:  
Riconoscimento del sistema di gestione della qualità (SGQ) da parte dell'organismo notificato 0102 (PTB):  
Recognition of the QM system by the notified body 0102:

### **DE-M-AQ-PTB027**

Furtwangen, 2017-04-21

i. V. Manfred Bartler  
Managementbeauftragter

i.V. Thomas Pühler  
Metrologiebeauftragter